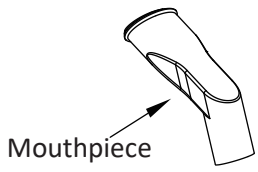


LDNB2317
Compressor
Nebulizer System

INSTRUCTIONS FOR USE



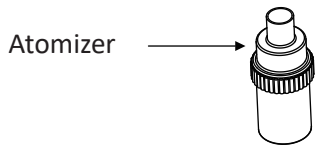
L'Docile Enterprise GmbH Germany



Mouthpiece



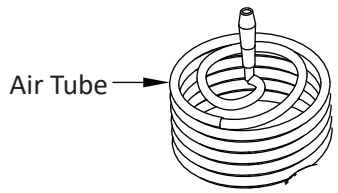
Small Mask



Atomizer



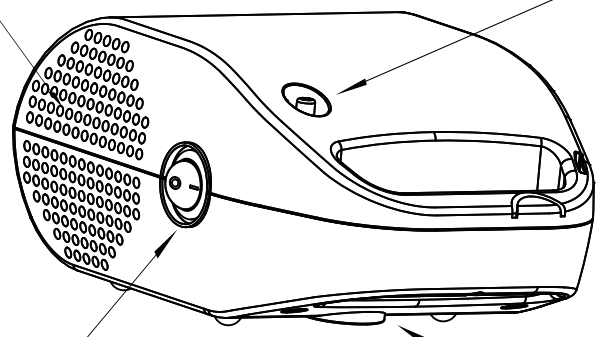
Big Mask



Air Tube

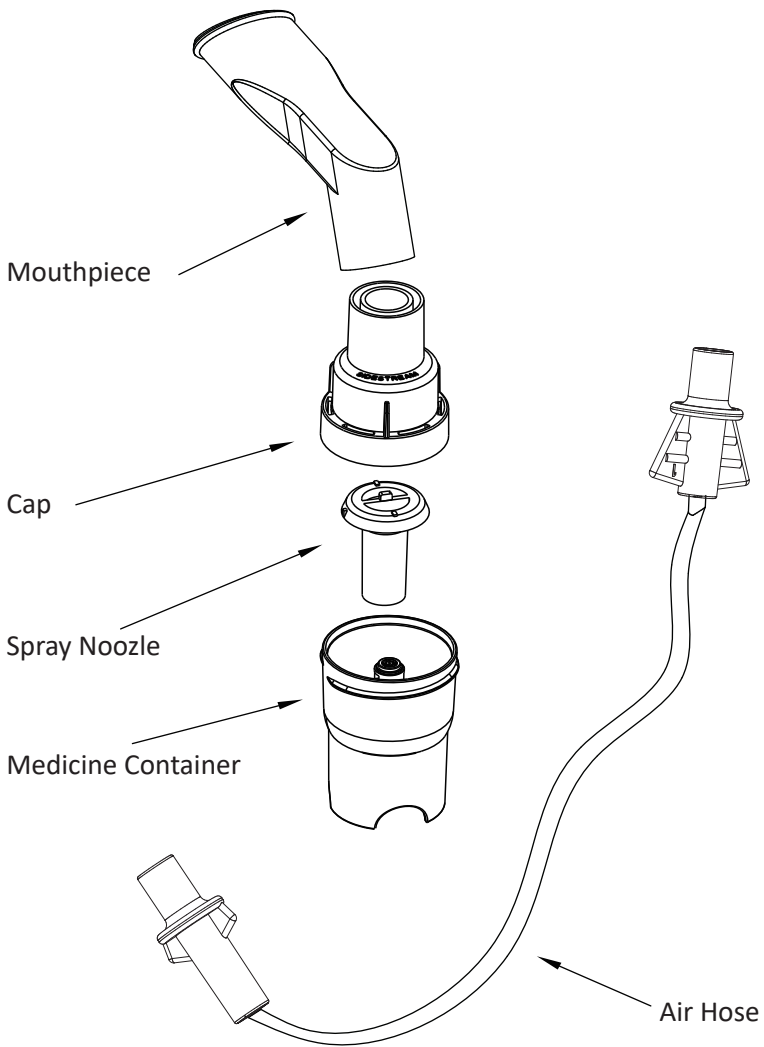
Air Openings

Tube Connector



Power Switch

Filter & Cover



LDNB2317

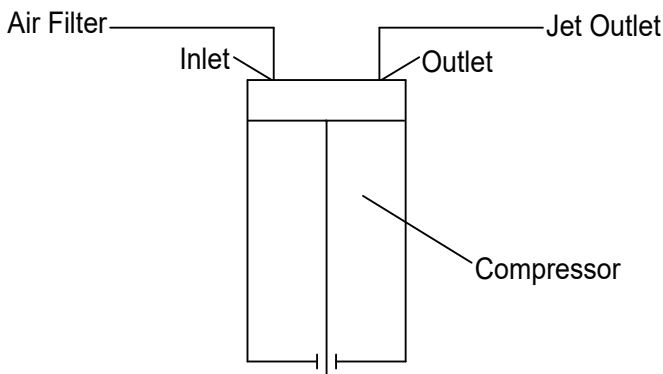
Compressor Nebulizer System

● COMPONENTS

1. Power switch
2. Air openings
3. Air tube
4. Atomizer
5. Mouth piece
6. Adult mask
7. Child mask
8. Tube connector
9. Filter and cover

● WORK PRINCIPLE

This unit is compact, simple to operate and convenient to carry. It uses a non-oil lubricating, single-cylinder piston pump to create air pressure. The air flow created by the air compressor comes out of the jet outlet and then enters into the nebulizer kit. The main air flow into and out of the air compressor unit is illustrated in the figure below.



Class II Device (double safety insulation).

Type B Device (device with specific protection against electrical hazards).

● INTRODUCTION

The device is an AC powered air Nebulizer Compressor System intended to provide a source of compressed air for medical purposes for use in home healthcare. It is to be used with the original kit nebulizer to produce aerosol particles of medication for respiratory therapy for both children and adults.

Important: Read these instructions carefully before using this device.

● INSTRUCTIONS FOR USE

1. After unpacking the device, check the compressor and accessories for visible damage or defects, such as cracks in the plastic housing which could expose electrical components. Contact customer service to report any damaged product.
2. Before using the device, proceed with the cleaning operations as described in the Cleaning and Disinfection of the accessories section.
3. Open the atomizer by turning the top counter clockwise.
4. Put the prescribed quantity of medication into the medicine cup. Maximum fill volume is 8 ml.
5. Close the atomizer by holding the bottom and turning the top part clockwise, making sure that the unit is thoroughly closed.
6. Connect one end of the air tube to the atomizer, and the other end to the air outlet on the device.
7. Connect the angled mouthpiece to the atomizer.
8. If using the mask, remove the angled mouthpiece and connect the mask directly to the atomizer.
9. Plug the compressor into the electrical outlet, making sure the electrical rating shown on the rating plate on the bottom of the unit corresponds to your main voltage.
10. To start the treatment, switch the device ON by pressing the ON/OFF switch onto the I position.
11. When the treatment has been completed, switch the unit OFF by setting the switch position to O position and disconnect the plug from the electrical outlet.
12. Wash the atomizer and accessories as described in the Cleaning and Disinfection of the accessories section.

⚠ CAUTION

1. Use the device only for its intended purpose as described in these instructions, for use as a compressor nebulizer system for aerosol therapy. Follow the instructions of your doctor. Any other form of use constitutes improper use and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use, or if the unit is connected to electrical installations not complying with safety regulations.
2. Keep this manual for future reference.
3. Do not operate this unit in the presence of any anesthetic, oxygen or inflammable mixtures.
4. In case of failure and/or malfunction, read the Troubleshooting section. Do not open the compressor housing as this is not a serviceable product.
5. The proper function of the device can be compromised if original replacement parts e.g., filters are not used.
6. Never submerge the unit in water as the device is not protected against water penetration.
7. Never touch the unit when your hands are wet or moist.
8. Do not leave the unit outdoors.
9. Place on a stable and horizontal surface when operating.
10. Make sure the air vent openings are not obstructed.
11. Do not allow unsupervised children or physically challenged individuals to use the unit.
12. Do not turn the unit OFF by simply pulling out the plug from the electrical outlet.
13. Do not use any adapter, simple or multiple, and/or extension cable.
14. Do not leave the unit plugged in when not in use. Unplug the device from the electrical outlet when not in operation.
15. Follow the manufacturer's instructions for installing the device. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect installation.
16. Device not suitable for anesthesia or pulmonary ventilation system.
17. The power supply cord cannot be replaced by the user.

18. The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
19. Before performing any cleaning operation or filter replacement, disconnect the device from the main supply by unplugging it or by turning the main supply switch OFF.
20. If you decide not to use the device, it is recommended to dispose of it according to the local regulations in force.
21. Remember to use this device only with medications prescribed by your doctor, and use the accessories recommended for the therapy.
22. Verify that the medications prescribed by your doctor can be used with common compressor nebulizer systems for aerosol therapy.
23. Life cycle of the device is 5 years.

● **CLEANING AND MAINTENANCE**

a. Cleaning of the compressor

Use a clean dry cloth and mild detergents to clean the outside unit.

ATTENTION: During cleaning, make sure the internal parts of the unit are not in contact with liquids and the power cord is not connected.

b. Cleaning and Disinfection of the accessories

After you have disconnected the air hose, disconnect the mouthpiece.

Open the cap and empty the medicine container.

Wash the atomizer kit with running water or soak in warm water for 15 minutes.

For more thorough, hygienic cleaning, add some vinegar in the water.

NOTE: Do not boil the atomizer kit. Doing so can damage it.

Dry the atomizer kit completely before storing it.

c. Replacement of the atomizer

The atomizer should be replaced after a long period of inactivity, or if it is obstructed by dry medication, dust, etc. With normal use, your atomizer should last at least 6 months

d. Replacement of the filter

The filter is to be replaced after approximately 30 hours of use, or when it appears dirty. Open the filter holder to replace the filter with a new one. Use original filters only. Do not use the device without the filter.

● TROUBLESHOOTING GUIDE

Symptom	Probable Cause	Solution
Too much noise	No filter in the unit	Put a filter in the unit
The Nebulizer does not run	Main compressor switch is off	Turn the unit on
	Atomizer was not cleaned after its previous use	Clean the unit
	Air hose is bent	Remove any bend or kink in the air hose
	The filter is clogged	Replace the filter
	No medicine is left	Add the appropriate amount of medicine prescribed by your physician to the medicine container
	The cap is not attached properly	Reattach the cap
Water drops are formed in the air hose	The medicine was over-full	Adjust the amount of medicine in the medicine container to the appropriate level, connect the air hose to the air compressor, and turn the unit on
	The nebulizer kit was washed but not dried	Open and close the nebulizer kit repeatedly until the drops disappear

If the device does not work properly after attempting these steps, contact Customer Service.

Maintenance and repairs

Never open the device. There are no serviceable parts within the unit. The compressor requires no lubrication or maintenance.

● DEVICE SYMBOLS

I ON (power)

⚡ Type B

□ Class II

O OFF (power)

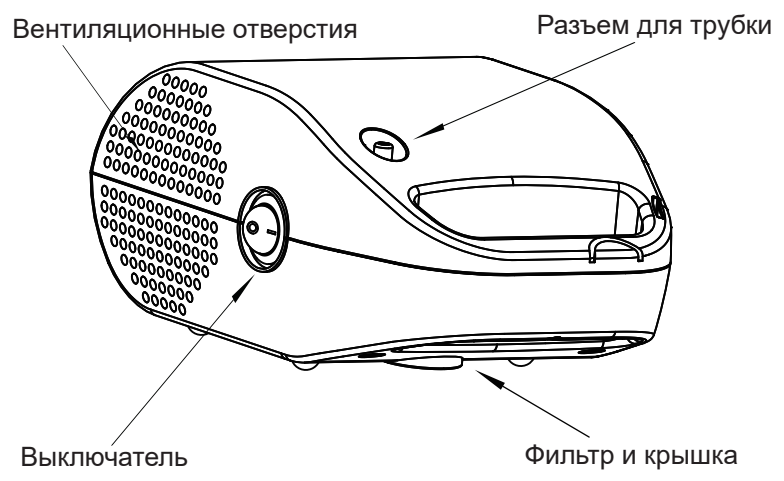
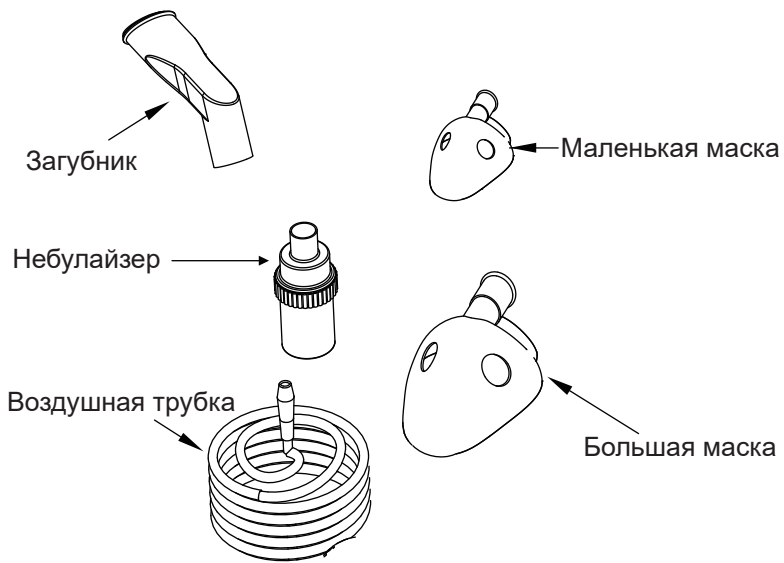
~ Alternating current

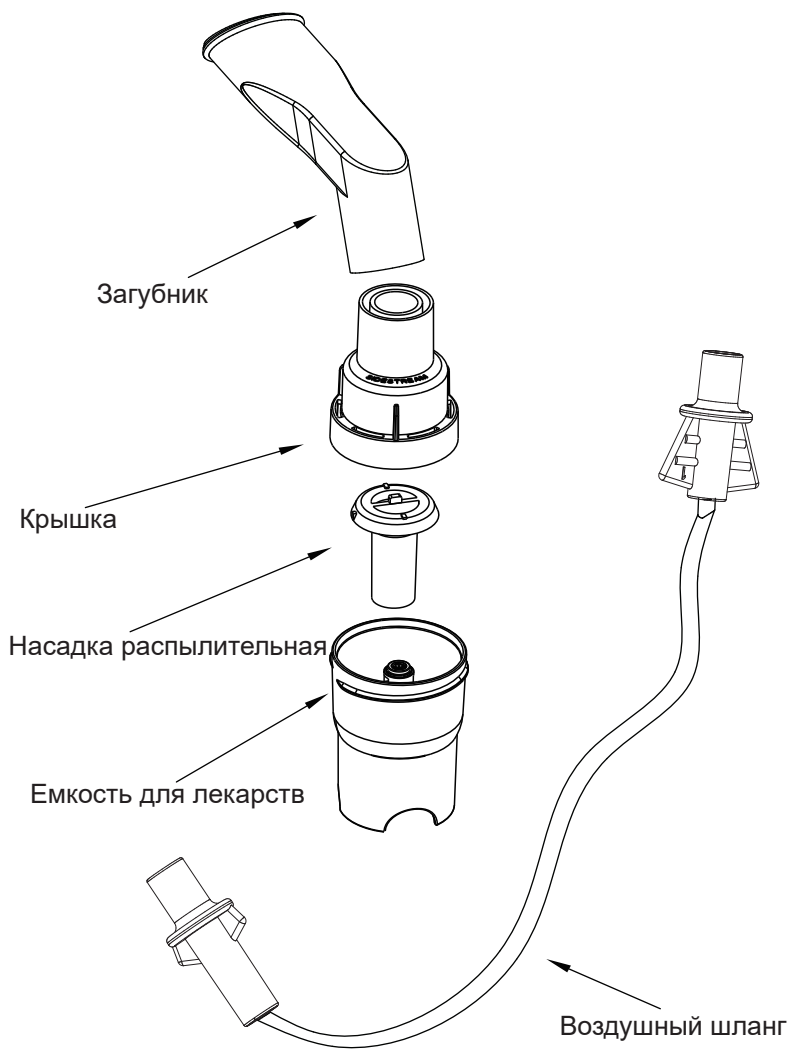
⌘ Separate collection

⚠ ATTENTION: Read the instructions carefully

SPECIFICATIONS

Air Compressor Nebulizer Machine Features	
Power:	220 or 120V AC, 50/60Hz
Power consumption:	Below 65W
Nebulizer flow:	5 L
Compressor flow:	8-10 L
Medicine container capacity:	2-8 ml
Particle size:	0.3 to 6 microns
MMAD:	1.663um
Average nebulization rate:	0.2ml/min
Remains amount:	0.85ml
Noise level:	below 65dBA
Compressor pressure range:	10 to 43.5 Psi
	70 to 300 Kpa
	0.7 ~3.0 bar
Operation pressure range:	11.5 to 16 Psi
	80 to 110 Kpa
	0.8 ~ 1.1 bar
Operating temperature range:	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operation humidity:	10 to 95% RH
Storage temperature range:	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Storage humidity range:	10 to 95% RH
Dimension (L x W x H):	210 x 140 x 95 mm
Product weight:	1.42 kg
Standard accessories:	Compressor Nebulizer Machine
	Mask (large)
	Mask (small)
	Filters x 5
	Air tube
	Medicine container 8 ml
Mouthpiece	





LDNB2317

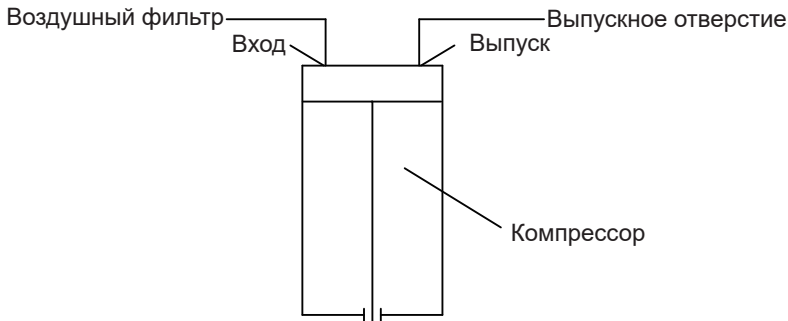
Компрессорный Небулайзер

● Комплектующие

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Выключатель | 6. Маска для взрослых |
| 2. Вентиляционные отверстия | 7. Маска для детей |
| 3. Воздушная трубка | 8. Разъем для трубки |
| 4. Небулайзер | 9. Фильтр и крышка |
| 5. Загубник | |

● Принцип работы

Данный прибор компактен, прост в использовании и удобен для переноски. В нем применяется одноцилиндровый поршневой насос со смазкой на немасляной основе для создания воздушного давления. Сжатый воздух, создаваемый компрессором, выходит через выпускное отверстие и входит непосредственно в ингалятор. Направления основного воздушного потока внутрь и из компрессора изображены на рисунке ниже:



Устройство 2го Класса (двойная защитная изоляция).
 Устройство типа Б (устройство с особой защитой от электрических перепадов).

● ВВЕДЕНИЕ

Данное устройство – компрессорный небулайзер, работающий от сети, предназначен для медицинских ингаляционных процедур в домашних условиях. Его необходимо использовать с оригинальными комплектующими для дисперсного распыления лекарственных средств при лечении как взрослых, так и детей. Перед использованием необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией и описанием.

● РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Распаковав устройство, проверьте компрессор и комплектующие на наличие видимых повреждений или дефектов, таких как трещины на корпусе прибора, которые могут обнажить электрические компоненты. О любых дефектах и повреждениях сообщайте в Сервисный Центр.
2. Перед применением проведите очистительные процедуры, описанные в пункте «Очистка, дезинфекция и уход».
3. Откройте небулайзер, повернув крышку против часовой стрелки.
4. Залейте прописанное количество лекарства в контейнер. Максимальный объем - 8 мл.
5. Закройте небулайзер, закрутив крышку по часовой стрелке. Убедитесь, что она плотно закрыта.
6. Один конец шланга подсоедините к компрессору, другой конец к разъему распылителя.
7. Подсоедините загубник к небулайзеру.
8. Если для процедуры используется маска, снимите загубник и подсоедините маску непосредственно к небулайзеру.
9. Подключите компрессор к электросети, убедившись, что указанное напряжение на дне небулайзера совпадает с рабочим напряжением электросети.
10. Чтобы начать процедуру, включите прибор кнопкой ВКЛ к знаку «I»
11. Окончив процедуру, выключите прибор кнопкой ВЫКЛ, повернув ее к знаку «O» и отсоедините прибор от сети.
12. Очищайте и ухаживайте за прибором и комплектующими в соответствии с указаниями в главе «Очистка, дезинфекция и уход за прибором».

❗ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Используйте устройство только по назначению, как описано в инструкции ниже, а именно, в качестве компрессорного небулайзера для медицинских ингаляционных процедур.
Следуйте предписаниям Вашего лечащего врача. Любое иное использование может нанести вред или даже быть опасным.
Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный нецелесообразным использованием устройства или же подключением прибора к несоответствующей параметрам сети.
2. Сохраните данное руководство для будущего пользования.
3. Не используйте этот аппарат в присутствии любых анестезирующих, кислородных или легковоспламеняющихся смесей.
4. В случае сбоя и/ или неисправности, обратитесь к «Руководству по устранению неполадок». Не вскрывайте корпус компрессора, он не предназначен для починки.
5. Функциональность устройства может быть нарушена в случае использования неоригинальных комплектующих (например, фильтров).
6. Никогда не погружайте прибор в воду, так как он не защищен от проникновения воды.
7. Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
8. Не оставляйте устройство на открытом воздухе.
9. Для выполнения процедур, установите прибор на устойчивой горизонтальной поверхности.
10. Во время использования вентиляционные отверстия должны быть всегда открыты, чтобы воздух мог беспрепятственно поступать в устройство.
11. Не допускайте возможности использовать устройство детям без присмотра или людям с ограниченными возможностями.
12. Не тяните за шнур, чтобы отключить прибор от электросети.
13. Не используйте переходники, тройники и/ или удлинители.
14. Не оставляйте прибор подключенным к сети, если он не используется.
После процедур отключайте небулайзер от электросети.
15. Следуйте инструкциям производителя по установке устройства.
Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный некорректной установкой.
16. Устройство не предназначено для анестезии или системы вентиляции легких.
17. Шнур питания не может быть заменен пользователем.

18. Во избежание опасного перегрева, шнур питания должен быть полностью размотан.
19. Перед очисткой прибора или заменой фильтра убедитесь, что прибор отключен от сети или по крайней мере, главная кнопка выключателя повернута на ВЫКЛ.
20. Если Вы решили отказаться от использования устройства, то рекомендуется утилизировать его в соответствии с действующими местными правилами.
21. Помните, что устройство можно использовать только с лекарствами, назначенными лечащим врачом и с аксессуарами, соответствующими назначенной процедуре.
22. Убедитесь, что лекарства, назначенные Вашим врачом, могут быть приняты в форме ингаляции с помощью компрессорного небулайзера.
23. Срок службы прибора: 5 лет.

● ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

А) Очистка компрессора

Используйте чистую, сухую ткань и мягкие моющие средства.

ВНИМАНИЕ: во время чистки будьте осторожны, чтобы внутренние части устройства не соприкасались с жидкостью и кабель питания не был подсоединен к сети.

Б) Чистка и дезинфекция комплектующих

После отсоединения воздушного шланга, выньте загубник.

Откройте крышку и вылейте остатки лекарства.

Сполосните комплектующие струей воды или опустите в теплую воду на 15 минут.

Для более эффективного очищения добавьте в воду немного уксуса.

ВНИМАНИЕ: ни в коем случае не кипятите комплектующие, это может их повредить.

Просушите как следует перед следующим использованием.

В) Замена небулайзера

Небулайзер должен быть заменен в случае продолжительного неиспользования либо при засоренности сухим лекарством, пылью и т.д. При должном уходе он прослужит минимум 6 месяцев.

Г) Замена фильтра

Фильтр необходимо менять примерно после каждых 30 часов использования или же, когда он загрязнен (потемнел).

Откройте держатель фильтра, чтобы заменить фильтр на новый.

Используйте только оригинальные фильтры. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором без фильтра.

● РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК





Проблема	Вероятная причина	Решение
Слишком много шума	Нет фильтра в блоке	Установите фильтр
Небулайзер не работает	Главная кнопка выключена	Включите прибор
	Небулайзер не был вымыт и обработан после предыдущего использования	Очистите прибор
	Воздушный шланг был перегнут	Устраните все перегибы
	Забился фильтр	Поменяйте фильтр
	Емкость для лекарственных средств пуста	Добавьте необходимое количество лекарства, назначенное врачом, в контейнер
	Крышка не была закрыта должным образом	Плотно закройте крышку
В воздушном шланге образуются капли воды	Емкость для лекарств переполнена	Отлейте лекарство из контейнера, оставив необходимое количество, подсоедините шланг к компрессору и включите прибор
	Комплект небулайзера был вымыт, но недостаточно высушен	Откройте и закройте крышку несколько раз, чтобы стряхнуть капли воды

Если после самостоятельных попыток устранить неполадки, прибор не начал исправно работать, обратитесь в Сервисный Центр

Техническое обслуживание и ремонт

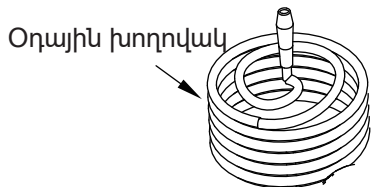
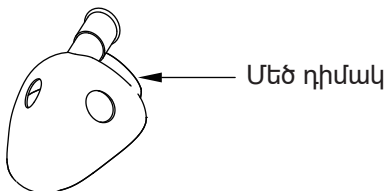
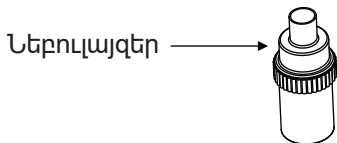
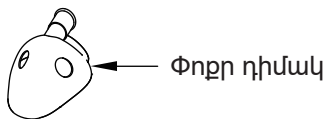
Никогда не вскрывайте устройство. Внутри нет запчастей для починки. Компрессор не нуждается ни в смазке, ни в ремонте.

● СИМВОЛЫ УСТРОЙСТВА

- | ВКЛ (питание)  Тип Б  Класс 2
- ВЫКЛ (питание) ~ Альтернативный ток  Отдельная коллекция
-  **ВНИМАНИЕ:** тщательно ознакомьтесь с инструкцией

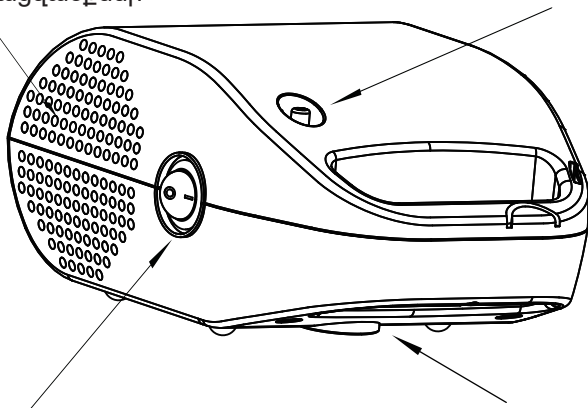
● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

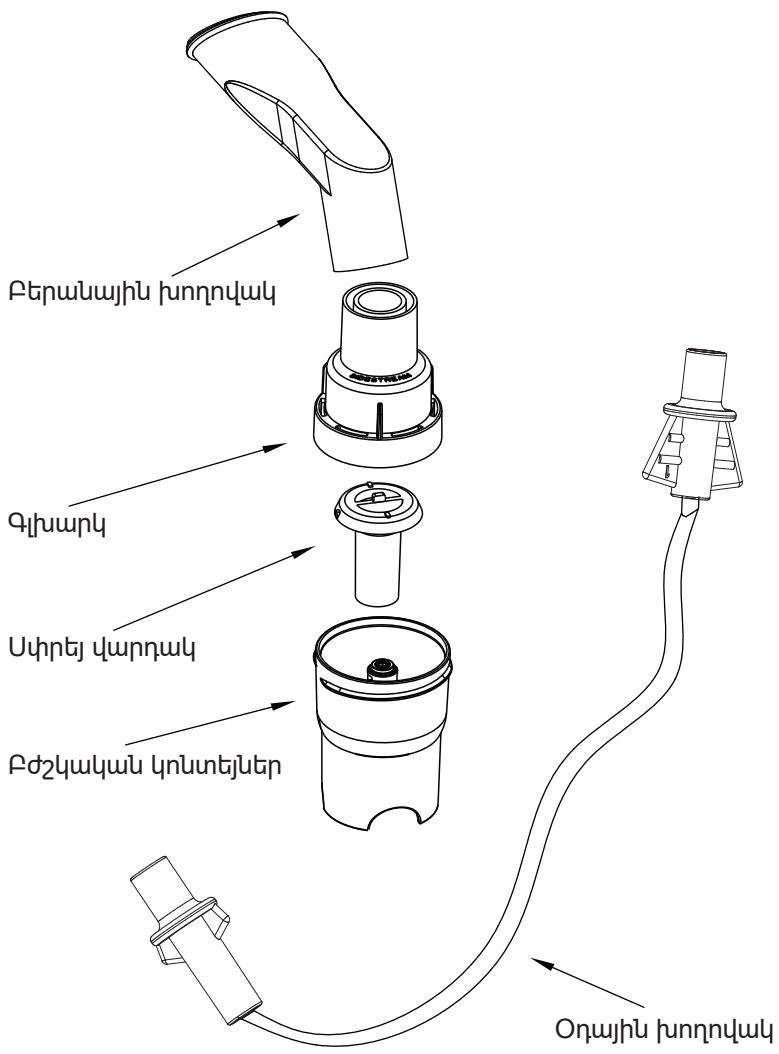
Особенности компрессорного небулайзера	
Рабочее напряжение:	220 or 120 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	менее 65 Вт
Расход распылителя:	5 л
Расход компрессора:	8-10 л
Объем контейнера для лекарств:	2-8 мл
Размер частиц:	От 0.3 до 6 микрон
MMAD:	1.663 микрона
Средняя скорость распыления	0.2 мл/мин
Остаточный объем:	0.85 мл
Уровень шума:	ниже 65 dB
Диапазон давления компрессора:	10 to 43.5 Psi
	70 to 300 кПа
	0.7 ~3.0 бар
Диапазон рабочего давления:	11.5 to 16 Psi
	80 to 110 кПа
	0.8 ~ 1.1 бар
Рабочая температура:	от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F)
Рабочая влажность:	от 10 до 95% RH
Температура хранения:	от -20°C до 70°C (от -4°F до 158°F)
Влажность хранения:	от 10 до 95% RH
Размеры (Д x Ш x В):	210 x 140 x 95 мм
Вес:	1.42 кг
Стандартный набор:	Небулайзер компрессорный
	Маска (большая)
	Маска (маленькая)
	Фильтры – 5 шт
	Воздушная трубка
	Емкость для лекарств 8 мл
	Загубник



Օդի բացվածքներ

Խողովակային միացիչ





LDNB2317

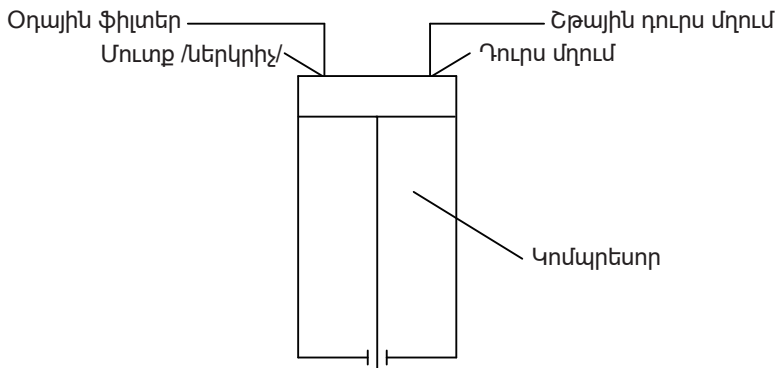
ԿՈՄՊՐԵՍՈՐԱՅԻՆ ՆԵՐՈՒԼԱՅՁԵՐ /ԻՆԳԱԼՅԱՏՈՐ /ՅԱՄԱԿԱՐԳ

● Բաղադրիչներ

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Անջատիչ | 6. Մեծահասակների դիմակ |
| 2. Օդի բացվածքներ | 7. Երեխաների դիմակ |
| 3. Օդային խողովակ | 8. Խողովակային միակցիչ |
| 4. Ներուլայգեր | 9. Չտիչ և կափարիչ |
| 5. Բերանային խողովակ | |

● Աշխատանքային սկզբունքներ

Այս սարքը կոմպակտ է, պարզ է օգտագործելու և հարմար է տեղափոխելու համար: Այն չի օգտագործում նավթային քսայուղ, մեկ միսոց միսոցային պոմպ՝ օդային ճնշում գործադրելու համար: Օդային կոմպրեսորի կողմից ստեղծված օդի ճնշումը դուրս է գալիս շթային խողովակից և այնուհետև մտնում է ներուլայգեր, որն առկա է կոմպլեկտում: Հիմնական օդը մտնում և դուրս է գալիս օդային կոմպրեսոր, ինչպես պատկերված է ստորև նկարում:



2-րդ կարգի Սարք (Ամփոսանգութային կրկնակի մեկուսացում).

B տիպի Սարք (Էլեկտրական վտանգներից հատուկ պաշտպանված սարք)

● **ՆԵՐՎՃՈՒԹՅՈՒՆ**

Սարքը հանդիսանում է էլեկտրական լարով /AC/ մնուցող ներքվայգերային կոմպրեսորային համակարգ, որը նախատեսված է բժշկական նպատակներով սեղմված օդի աղբյուր ապահովելու տնային ամոռչապահույթյան ոլորտում: Այն պետք է օգտագործվի կոմպլեկտում տրվող օրիգինալ ներքվայգերով՝ երեխաների և մեծահասակների համար շնչառական թերապիայի համար դեղորայքի անբոզոլային մասնիկները արտադրելու համար:

Կարևոր՝ Այս սարքը օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս հրահանգները:

● **ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՅՐԱՅԱՆԳՆԵՐ**

1. Սարքը հետփաթեթավորումից հետո ստուգել կոմպրեսորն ու պարագաները տեսանելի վնասների կամ թերթթյունների համար, ինչպիսիք են պլաստիկ խցիկի ճաքերը, որոնք կարող են տեսանելի դարձնել էլեկտրական բաղադրիչները: Կապ հաստատել Սպասարկման Ծառայություն՝ վնասված արտադրանքի մասին տեղեկացնելու համար:
2. Նախքան սարքը օգտագործելը, շարունակել մաքրման գործողությունները, ինչպես նկարագրված է պարագաների մաքրման և ախտահանման բաժնում:
3. Բացել ներքվայգերը ժամացույցի վերին սլաքի ուղղությամբ:
4. Դեղորայքի սահմանված չափը դնել բժշկական բաժակի մեջ: Առավելագույն ծավալը կազմում է 8 մլ:
5. Ներքվայգեը փակեք բռնելով ներքևից և պտտելով վերին մասը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ՝ համոզվեք, որ սարքը լիարժեք փակ է:
6. Միացրեք օդի խողովակի մի ծայրը դեպի ներքվայգեը, իսկ մյուս ծայրը դեպի կոմպրեսորային սարքի օդային վարդակ:
7. Ուղղանկյուն բերանային խողովակը միացրեք ներքվայգերին:
8. Դիմակ օգտագործելիս, հեռացրեք ուղղանկյուն բերանային խողովակը և միացրեք դիմակը անմիջապես ներքվայգերին:
9. Կոմպլեկտը միացրեք էլեկտրական վարդակից, համոզվեք, որ սարքի ստորին մասում նշված էլեկտրական լարման մակարդակը համապատասխանում է ձեր օգտագործվող հիմնական լարմանը:
10. Բուժումը սկսելու համար միացրեք սարքը ON- ը, սեղմելով ON / OFF սեղմակը I դիրքով:
11. Երբ բուժումն ավարտվում է, անջատեք սեղմակը OFF- ով, կարգավորեք դիրքը O դիրքով և անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից:
12. Լվացեք ներքվայգերը և պարագաները, ինչպես նկարագրված է պարագաների մաքրման և ախտահանման բաժնում:

❗ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

1. Սարքը օգտագործել միայն այն նպատակով, ինչպես նկարագրված է այս ցուցումներում, օգտագործեք կոմպրեսոր նեբուլայզեր համակարգը աեորզոլային թերապիայի համար: Հետևեք ձեր բժշկի ցուցումներին: Օգտագործման ցանկացած այլ ձև համարվում է ոչ պատշաճ և վտանգավոր օգտագործման համար: Արտադրողը չի կարող պատասխանատվություն կրել ոչ պատշաճ, ոչ ճիշտ կամ անբավարար օգտագործման հետևանքով առաջացած վնասի համար, կամ եթե սարքը միացված է անվտանգության կանոններին չհամապատասխանող էլեկտրակայաններին:
2. Պահել այս ձեռնարկը հետագա հոլման համար:
3. Չմիացնել այս սարքը որևէ անզգայացնող, թթվածնային կամ վառվող խառնուրդների առկայության դեպքում:
4. Ձախողման և/կամ անսարքության դեպքում կարդալ Անսարքությունների Վերացման Ուղեցույց բաժինը:
Չբացել կոմպրեսորային սարքի իրանը, քանի որ դա պետք չէ:
5. Սարքի պատշաճ գործառնություն կարող է վտանգվել, եթե չեն օգտագործվում օրիգինալ փոխարինող մասեր, օրինակ՝ ֆիլտրեր:
6. Երբեք ջուր չցնել սարքի վրա, քանի որ սարքը ապահովված չէ ջրային ներթափանցումից:
7. Երբեք ձեռք չտալ թաց կամ խոնավ ձեռքով:
8. Սարքը դրսում չթողնել:
9. Տեղադրել կայուն և հորիզոնական մակերևույթի վրա:
10. Համոզվել, որ օդային բաց արահետները չեն խոչընդոտվում:
11. Թույլ չտալ, որ անպաշտպան երեխաները կամ ֆիզիկապես խոցելի անձինք օգտագործեն սարքը:
12. Չանջատել OFF սարքը, պարզապես հեռացնելով միացման գլխիկը էլեկտրական վարդակից:
13. Չօգտագործել որևէ աղապտեր, պարզ կամ բազմակի և / կամ երկարաձգվող մալուխ:
14. Չթողնել սարքը միացված, եթե չի օգտագործվում: Անջատել սարքը էլեկտրական վարդակից, երբ այն չի աշխատում:
15. Հետևել արտադրողի հրահանգներին՝ սարքի տեղադրման համար: Արտադրողը չի կարող պատասխանատվություն կրել սխալ տեղադրման հետևանքով առաջացած վնասների համար:
16. Սարքը հարմար չէ անզգայացման կամ թոքային օդափոխության համակարգի համար:
17. Ըներգամատակարարման լարը չի կարող փոխարինվել օգտագործողի կողմից:

18. Էլեկտրամատակարարման լարը միշտ պետք է լիովին ապափաթաթվի, որպեսզի վտանգավոր գերտաքացում չառաջանա:
19. Մինչև որևէ մաքրման գործողություն կամ ֆիլտրի փոխարինում կատարելը, անջատել սարքը հիմնական մատակարարումից՝ ուղղակի անջատելով կամ սեղմելով հիմնական մատակարարի անջատումը՝ OFF կոճակը:
20. Եթե որոշում եք չօգտագործել սարքը, ապա խորհուրդ է տրվում ուստիլիզացնել/տնօրինել այն ըստ տեղական կանոնակարգերի:
21. Հիշել, որ այս սարքը պետք է օգտագործել միայն ձեր բժշկի կողմից սահմանված դեղամիջոցներով և օգտագործել թերապիայի համար առաջարկված պարագաներով:
22. Ստուգել, որ ձեր բժշկի կողմից սահմանված դեղորայքները կարող են օգտագործվել կոմպրեսսորային ներուլայգեր համակարգերի աեորոզոլային թերապիայի համար:
23. Սարքի կյանքի ցիկլը 5 տարի է:

● **ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ**

ա. Կոմպրեսորի մաքրում

Օգտագործել մաքուր, չոր շոր և մեղմ լվացող միջոցներ՝ սարքի արտաքին մասերը մաքրելու համար: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Մաքրման ընթացքում պետք է համոզվել, որ սարքի ներքին մասերը չեն շփվում հեղուկների հետ, և էլեկտրական լարերը միացված չեն:

բ. Աքսեսուարների մաքրում և ախտահանում

Օդի խողովակը անջատելուց հետո, անջատել բերանային խողովակը: Բացել գլխարկը և դատարկել բժշկական բեռնարկը:

Լվանալ ներուլայգեր կոմպլեկտը հոսող ջրով կամ 15 րոպե տաք ջրի մեջ ներծծելով:

Ավելի մանրակրկիտ, հիգիենիկ մաքրման համար ջրի մեջ ավելացնել մի քիչ քացախ:

ՆՇՈՒՄ. Չեռացրնել ներուլայգեր կոմպլեկտը: Դա կարող է վնասել սարքը: Չորացնել ներուլայգեր կոմպլեկտը ամբողջովին պահելու համար:

գ. Ներուլայգերի փոխարինում

Ներուլայգերը պետք է փոխարինել երկար ժամանակ անգործությունից հետո կամ, եթե այն վատ է աշխատում չոր դեղորայքի, փոշու և այլնի օգտագործման հետևանքով: Նորմալ օգտագործմամբ, ձեր ներուլայգերը պետք է աշխատի/տևի/ առնվազն 6 ամիս:

դ. Ֆիլտրի փոխարինում

Ֆիլտրը պետք է փոխարինվի մոտավորապես 30 ժամ օգտագործումից հետո, կամ երբ այն դառնում է կեղտոտ: Բացել ֆիլտրի բռնակը՝ նորով փոխարինելու համար: Օգտագործել միայն օրիգինալ ֆիլտրեր:

Չօգտագործել սարքն առանց ֆիլտրի:

● ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅԱՆ ՎԵՐԱՑՄԱՆ ՈՐԴԵՑՈՒՅՑ

Ափստանիչ	Հավանական պատճառ	Լուծում
Շատ աղմուկ	Ֆիլտր չկա սարքում	Դնել ֆիլտրը սարքում
Ներուլայզերը չի աշխատում	Գլխավոր կոմպրեսորը անջատված է	Միացնել կոմպրեսորը
	Ներուլայզերը չի մաքրվել իր Նախորդ օգտագործումից հետո	Մաքրել սարքը
	Օդային խողովակները ծալված են	Հեռացնել ցանկացած ծալվածություն օդային խողովակից
	Ֆիլտրը խցանված է	Փոխարինել ֆիլտրը
	Բացակայում է դեղորայքը	Ավելացնել համապատասխան քանակով դեղորայք բժշկական կոնտեյների մեջ, որը կշանակված է ձեր բժշկի կողմից
Բաժակը պատշաճ կցված /ամրացված/ չէ	Կրկին կցել բաժակը	
Ջրի կաթիլներ են ձևավորվում օդային խողովակներում	Դեղորայքը շատ լիքն է լցված	Կարգավորել դեղորայքի քանակը բժշկական կոնտեյներում, որպեսզի համապատասխանի այն մակարդակին, որը կապված է օդային խողովակին դեպի օդային կոմպրեսորը և միացնել կոմպրեսորը
	Ներուլայզեր կոմպլեկտը լվացվել է, բայց չի չորացվել	Բացել և փակել ներուլայզեր կոմպլեկտը մի քանի անգամ մինչև կաթիլները վերանան

Եթե սարքը պատշաճ չի աշխատում այս քայլերը անելուց հետո, ապա կապվեք Հաճախորդների սպասարկման ծառայություն:

Սպասարկում և վերանորոգում

Երբեք մի բացեք սարքը: Սարքի ներսում չկան պիտանի մասեր: Կոմպրեսորը չի պահանջում քայլողեր և սպասարկում:

● Սարքի սիմվոլներ

| Միացում /ON (power)/  Բ տեսակ /Type B /  Կարգ 2 /Class II/

○ Անջատում /OFF (power)/ ~ Էլեկտրական լար  Առանձին հավաքածու

▲ ՌԷՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Ուշադիր կարդալ ցուցումները

● ԱՌԱՆՁՆԱՅԱՏԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Օդային Կոմպրեսոր Ներուլայգեր Մեքենայի Առանձնահատկությունները	
ԷլեկտրաՆերգիա	220 կամ 120 Վոլտ ԷԼ, 50/60 Հերց
ԷլեկտրաՆերգիայի սպառումը	65W-ից պակաս
Ներուլայգերի հոսքը	5 L
Կոմպրեսորի հոսքը	8-10 L
Դեղորայքային կոնտեյների տարողունակությունը	2-8 մլ
Մասնիկների չափը	0.3-ից 6 միկրոն
Չանգվածային միջին աերոդինամիկ դիամետր /MMAD/	1.663մմ /միկրոմետր/
Մոբիլիզացիայի միջին մակարդակը	0.2մլ/րոպե
Մնացորդային քանակը	0.85մլ
Աղմուկի մակարդակը	65dBA-ից պակաս
Կոմպրեսորային ճնշման շարքը	10 ից 43.5 Ֆունտ-ուժ քառակուսի դյույմի վրա
	70 ից 300 Kpa /կիլոպասկալ/
	0.7 ~3.0 bar /բար/
Գործողության ճնշման մակարդակը	11.5 ից 16 Ֆունտ-ուժ քառակուսի դյույմի վրա
	80 ից 110 Kpa /կիլոպասկալ/
	0.8 ~ 1.1 bar /բար/
Գործող ջերմաստիճանի մակարդակը	10°C ից 40°C (50°F ից 104°F) Ֆարենհայտ – ցելսիուս
Գործողության խոնավությունը	10 ից 95% հարաբերական խոնավություն
Պահման ջերմաստիճանի մակարդակը	-20°C ից 70°C (-4°F ից 158°F) Ֆարենհայտ – ցելսիուս
Պահոցի խոնավության կամարդակը	10 ից 95% հարաբերական խոնավություն
Չափը (Ե x L x Բ):	210 x 140 x 95 մմ
Ապրանքի քաշը	1.42 կգ
Ստանդարտ աքսեսուարները	Կոմպրեսոր ներուլայգեր մեքենա
	Դիմակ (մեծ)
	Դիմակ (փոքր)
	Ֆիլտրեր x 5
	Օդային խողովակ
	Դեղորայքային կոնտեյներ 8 մլ
	Բերանային խողովակ

المواصفات

مميزات ضاغط البخاخات الهوائي المضغوط	
الطاقة:	220 تردد التيار الكهربائي، 50 هرتز
استهلاك الطاقة:	أقل من 65 واط
تدفق التبخيرة:	5 لتر
تدفق الضاغط:	8-10 لتر
سعة علبة الدواء:	2-8 مل
حجم الرذاذ:	0.3 إلى 6 ميكرون
حجم ذرات الدواء الجاهزة للاستعمال:	1.663 ميكروميتر
متوسط معدل التعبئة:	0.2 مل / دقيقة
الكمية المتبقية:	0.85 مل
مستوى الضجيج:	أقل من 65 ديسيبل
مدى الضغط:	10 إلى 43.5 رطل
	70 إلى 300 كيلوباسكال
مدى ضغط التشغيل:	0.7 ~ 3.7 بار
	11.5 إلى 16 رطل
مدى درجة حرارة التشغيل:	80 إلى 110 كيلوباسكال
	0.8 ~ 1.1 بار
رطوبة التشغيل:	10 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)
	10 إلى 95% رطوبة نسبية
مدى درجة حرارة التخزين:	20 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت إلى 158 درجة فهرنهايت)
	10 إلى 95% رطوبة نسبية
البعد (الطول × العرض × الارتفاع):	95 x 140 x 210 ملم
	وزن المنتج:
ملحقات قياسية:	ضاغط البخاخات
	قناع (كبير)
	قناع (صغير)
	فلتر 5 x
	أنبوب الهواء
	علبة الدواء 8 مل
قطعة الفم	

● دليل اصلاح الاخطاء

الأعراض	سبب محتمل	الحل
الكثير من الضجيج	لا يوجد فلتر في الجهاز	ضع الفلتر في الجهاز
جهاز التبخيرة لا يعمل	مفتاح الكهرباء الأساسي مغلق	قم بتشغيل الجهاز
	لم يتم تنظيف التبخيرة بعد استخدامه السابق	نظف الجهاز
	أنبوب الهواء مثني	أزل أي ثني أو شبك في أنبوب الهواء
	الفلتر مسدود	قم بتغيير الفلتر
	لا يوجد دواء	أضف كمية مناسبة من الأدوية التي وصفها الطبيب لعلبة الدواء
	الغطاء غير موصول بشكل صحيح	أعد الغطاء
يتم تشكيل قطرات من الماء في أنبوب الهواء	كان الدواء أكثر من اللازم	اضبط كمية الدواء في علبة الدواء إلى المستوى المناسب، و قم بتوصيل أنبوب الهواء بضغط الهواء، ثم قم بتشغيل الجهاز
	تم غسل طقم التبخيرة ولكن لم يتم تجفيفه	افتح وإغلق طقم التبخيرة بشكل متكرر حتى تختفي القطرات

إذا لم يعمل الجهاز بشكل صحيح بعد محاولة تنفيذ هذه الخطوات، فاتصل بخدمة العملاء.

الصيانة والتصليح

لا تفتح الجهاز لا توجد أجزاء للخدمة داخله.
لا يتطلب الضاغط أي تشحيم أو صيانة.

● رموز الجهاز

- ⏻ تشغيل (الطاقة)
- ⏻ إيقاف (الطاقة)
- ⏻ ايقاف (الطاقة)
- ⏻ تغيير التيار
- ⏻ الفئة الثانية
- ⏻ مجموعة منفصلة
- ⏻ انتباه: اقرأ التعليمات بدقة

- 19- قبل إجراء أي عملية تنظيف أو تغيير للفلاتر، افصل الجهاز عن مصدر التيار الرئيسي أو اغلقه عن طريق مفتاح الإمداد الرئيسي OFF.
- 20- إذا قررت عدم استخدام الجهاز، فمن المستحسن التخلص منه وفقًا للوائح المحلية السارية.
- 21- تذكر استخدام هذا الجهاز فقط مع الأدوية التي يحددها الطبيب، واستخدام الملحقات الموصى بها للعلاج.
- 22- تحقق من أن الأدوية التي يصفها طبيبك يمكن استخدامها مع أنظمة التبخيرة الضاغطة الشائعة لعلاج الربو الجوي.
- 23- دورة حياة الجهاز: 5 سنوات.

● التنظيف والصيانة

a- تنظيف الجهاز

استخدم قطعة قماش جافة ونظيفة لتنظيف الجهاز من الخارج. تنبيه: أثناء التنظيف، تأكد من عدم ملامسة الأجزاء الداخلية للجهاز مع السوائل وعدم توصيل سلك الطاقة.

b- تنظيف وتطهير الملحقات

بعد قطع اتصال أنبوب الهواء، افصل قطعة الفم. افتح الغطاء وافراغ علبة الدواء. اغسل طقم التبخيرة بالماء الجاري أو انقعه في ماء دافئ لمدة 15 دقيقة. لمزيد من التنظيف الصحي و الكامل، أضف بعض الخل في الماء. ملاحظة: لا تغلي طقم التبخيرة. يؤدي القيام بذلك إلى إتلافه. قم بتجفيف طقم التبخيرة بالكامل قبل تخزينها.

c- استبدال التبخيرة

يجب استبدال التبخيرة بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، أو إذا كان هناك انسداد بواسطة الأدوية الجافة والغبار وما إلى ذلك. مع الاستخدام العادي، يجب أن تدوم التبخيرة 6 أشهر على الأقل.

d- استبدال الفلتر

يجب استبدال الفلتر بعد حوالي 30 ساعة من الاستخدام، أو عندما يبدو متسخًا. افتح حامل الفلتر لاستبداله بجديد. استخدام الفلاتر الأصلية فقط. لا تستخدم الجهاز بدون فلتر.

⚠ تحذير

- 1- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود كما هو موضح في هذه التعليمات، لاستخدامه كجهاز تبخيرة للعلاج بالرذاذ اتبع تعليمات طبيبك. أي استخدام آخر من أشكال الاستخدام الغير سليم قد يكون خطيرا. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح أو غير المعقول، أو إذا كان الجهاز متصل بمقاييس كهربائية التي لا تلتزم بلوائح السلامة.
- 2- احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.
- 3- لا تقم بتشغيل هذه الوحدة عند وجود أي مخدر أو أكسجين أو مخاليط قابلة للإخراج.
- 4- في حالة حدوث عطل و / أو خلل، اقرأ دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها. لا تفتح علبة الضاغط في هذه الحالة فإنه غير قابل للإستعمال.
- 5- إذا لم يتم استخدام قطع الغيار الأصلية على سبيل المثال، و الفلاتر فإنه يعرض أداء الجهاز للخطر.
- 6- لا تغمر الجهاز أبداً في الماء لأنه غير محمي ضد اختراق المياه.
- 7- لا تلمس الجهاز أبداً عندما تكون يديك رطبة أو مبلولة.
- 8- لا تترك الجهاز في الهواء الطلق.
- 9- عند التشغيل ضعه على سطح ثابت وأفقي.
- 10- تأكد أن منافذ الهواء غير مسدودة.
- 11- لا تسمح للأطفال غير الخاضعين للرقابة أو الأفراد الغير لائقين بدنياً باستخدام الجهاز.
- 12- لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز بمجرد سحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
- 13- لا تستخدم أي محول، بسيط أو متعدد أو وصلة تمديد.
- 14- لا تترك الجهاز موصول عند عدم استخدامها. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد التشغيل.
- 15- اتبع إرشادات الشركة المصنعة لتركيب الجهاز. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن التركيب غير الصحيح.
- 16- جهاز غير مناسب للتخدير أو نظام تنفس رئوية.
- 17- لا يمكن استبدال سلك تزويد الطاقة من خلال المستخدم.
- 18- يجب دائماً فصل سلك مصدر الطاقة بشكل كامل من أجل منع حدوث خطر زائد.

● المقدمة

الجهاز يعمل بتيار مستمر من نظام ضغط ضاغط البخاخات والتي تهدف إلى توفير مصدر للهواء المضغوط للأغراض الطبية و لاستخدامها في الرعاية الصحية المنزلية. يتم استخدامه مع طقم التبخيرة الأصلي لإنتاج رذاذ من جزيئات الدواء لعلاج التنفس لكل من الأطفال والبالغين.
هام: اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.

● تعليمات الاستخدام

- 1- بعد تفريغ الجهاز، تحقق من الضاغط والملحقات أو العيوب المرئية، مثل الشقوق في العلبة البلاستيكية التي من الممكن أن تكون تعرضت للكهرباء. اتصل بخدمة العملاء للإبلاغ عن أي منتج تالف.
- 2- قبل استخدام الجهاز، تابع عمليات التنظيف كما هو موضح في تنظيف وتطهير قسم الملحقات.
- 3- افتح جهاز التبخيرة عن طريق قلب العداد باتجاه عقارب الساعة.
- 4- ضع الكمية الموصوفة من الدواء في علبة الدواء. الحجم الأقصى هو 8 مل.
- 5- أغلق جهاز التبخيرة عن طريق الضغط على الجزء السفلي وتحريك الجزء العلوي في اتجاه عقارب الساعة، مع التأكد من أن الجهاز مغلق تمامًا.
- 6- قم بتوصيل أحد طرفي أنبوب الهواء بجهاز التبخيرة، والطرف الآخر بمنفذ الهواء الموجود على الجهاز.
- 7- ضع قطعة الفم بشكل زاوية لجهاز التبخيرة.
- 8- في حالة استخدام القناع، قم بإزالة قطعة الفم ذات الزاوية وتوصيل القناع مباشرة إلى جهاز التبخيرة.
- 9- عند توصيل الجهاز بمأخذ التيار الكهربائي، تأكد من تدفق الكهرباء التي تتوافق مع الجهد الرئيسي من خلال التعليمات بالجزء السفلي من الجهاز.
- 10- لبدء العلاج، قم بتشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف إلى وضع.
- 11- عند اكتمال العلاج، قم بإيقاف التشغيل عن طريق ضبط الوضع و تحويله إلى وضع 0 وفصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
- 12- نظف جهاز التبخيرة وملحقاته كما هو موضح في تنظيف وتطهير قسم الملحقات.

LDNB2317

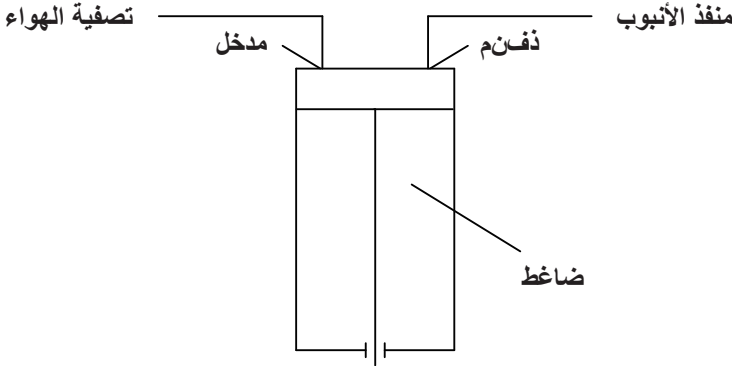
ضاغط البخاخات

المكونات

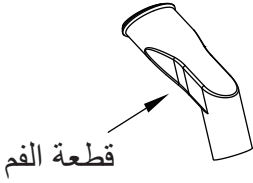
- 1- مفتاح التشغيل
- 2- فتحات الهواء
- 3- أنبوب الهواء
- 4- جهاز التبخيرة
- 5- قطعة الفم
- 6- قناع للبالغ
- 7- قناع للأطفال
- 8- أنبوب التوصيل
- 9- المصفاة و الغطاء

مبدأ العمل

جهاز التبخيرة، بسيط التشغيل و سهلة الحمل. يعمل بمضخة لا تحتاج الى تزييت. تدفق الهواء يتكون عن طريق ضغط الهواء الخارج من منفذ الانبوب و بعدها يدخل في جهاز التبخيرة. يدخل الهواء الرئيسي إلى جهاز التبخيرة و خارجها كما في الشكل أدناه.



جهاز من الفئة الثانية (سلامة مضاعفة منفردة).
جهاز من الصنف ب (الجهاز محمي من المخاطر الكهربائية).



قطعة الفم



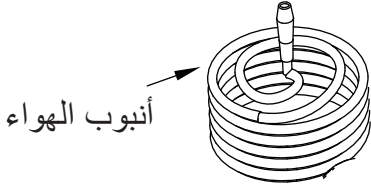
قناع صغير



جهاز التبخيرة



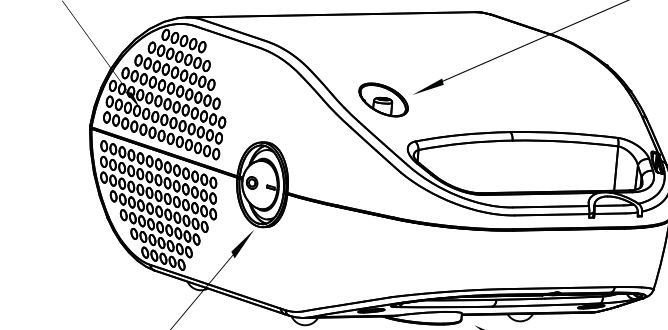
قناع كبير



أنبوب الهواء

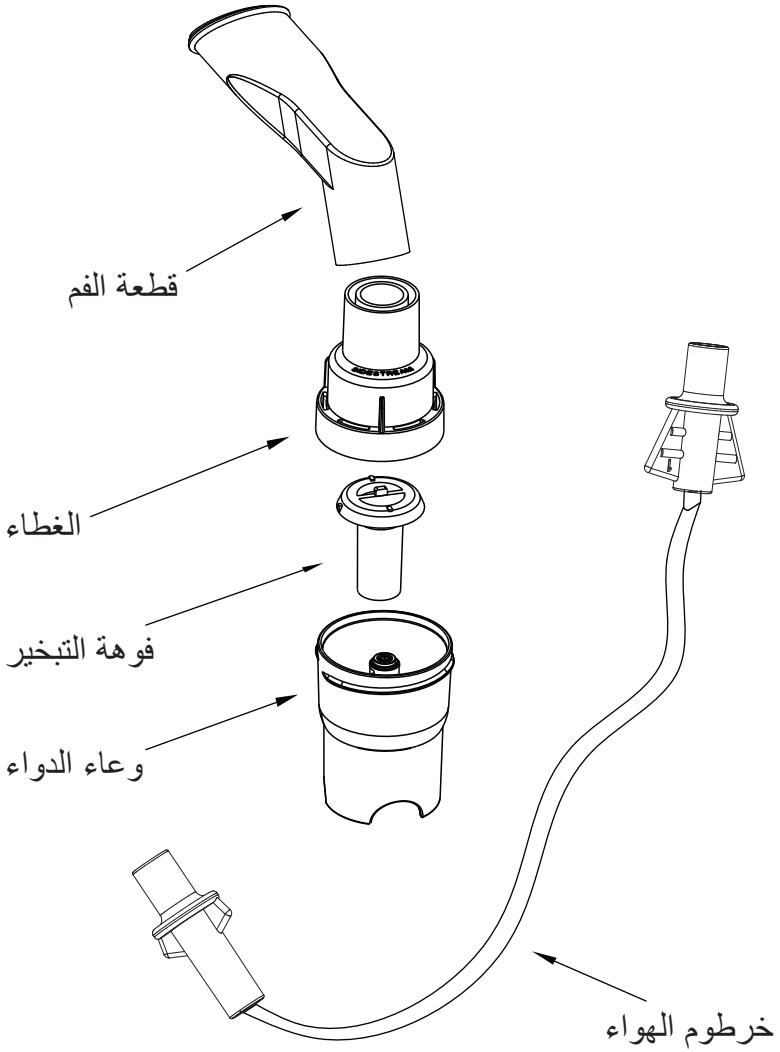
فتحات الهواء

أنبوب التوصيل



مفتاح التشغيل

المصفاة و الغطاء





L'Docile Enterprise GmbH Germany

Radtkoferstrasse 2 - 81373 - München, Germany

info@ledocile.com www.ledocile.com

CE 0413



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



LDNB2317